

Please Read and Save this Use and Care Book

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

Veillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation

 **BLACK & DECKER**<sup>®</sup> Home

**Cordless Kettle**  
**Hervidor inalámbrico**  
**Bouilloire sans fil**



Register your product online at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica),  
for a chance to WIN \$100,000!  
For US residents only

Registre su producto en la Internet en el sitio Web [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
y tendrá la oportunidad de GANAR \$100,000!  
Solamente para los residentes de EE.UU

Inscrivez votre produit en ligne à l'adresse [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
et courez la chance de GAGNER 100 000 \$!  
aux résidents du É.-U seulement



USA/Canada  
Mexico

1-800-231-9786  
01-800-714-2503

[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)

Accessories/Parts (USA/Canada)  
Accesorios/Partes (EE.UU/Canadá)  
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)  
1-800-738-0245

**Models**  
**Modelos**  
**Modèles**

- CK1500
- CK1500R
- CK1500RK

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or base in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off " then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycle.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### GROUNDING PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

### TAMPER-RESISTANT SCREW

**Warning :** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

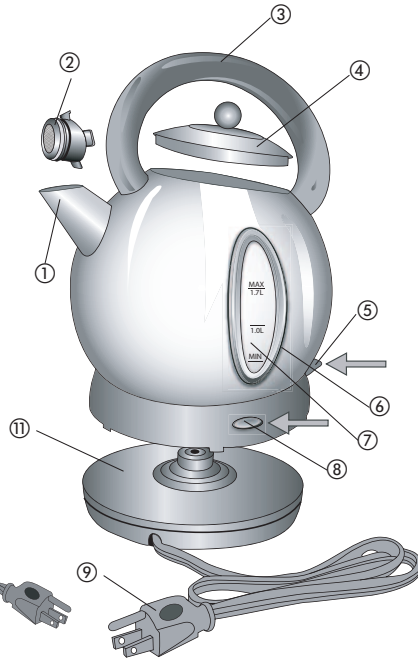
### ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
  - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
  - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
  - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

**Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.**

Product may vary slightly from what is illustrated.

- 1. Spout
- † 2. Removable scale filter  
Models CK1500, CK1500R and CK1500RK (Part# CK1500-05)
- 3. Cool-touch handle
- † 4. Lid  
Model CK1500 (Part# CK1500-02)  
Models CK1500R and CK1500RK (Part# CK1500-02)
- 5. I/O (On/Off) switch
- 6. Kettle
- 7. Water window with MAX level
- 8. Power indicator light
- 9. Grounded (3-prong) plug
- 10. Cord storage (under the base)
- † 11. 360° swivel power base  
Models CK1500, CK1500R and CK1500RK (Part# CK1500-14)
- † Consumer replaceable/removables parts



## How to Use

This unit is for household use only.

### GETTING STARTED

1. Remove all packing material and any stickers from the product.
2. This product has no removable parts.
3. Wash all parts as instructed in **Care and Cleaning** section of this manual.
4. Select a level surface where this unit is to be used allowing enough space for steam to escape without damage to counters, cabinets and walls.
5. Fill kettle with 2 cups of cold tap water and 1 cup of vinegar. Bring to boil and discard.
6. Fill kettle to maximum fill line with cold tap water. Bring to boil and discard. Repeat. Kettle is now ready for use.

**Note:** The kettle will only operate when placed on the power base with the **"On/Off" (I/O)** switch in the **"On" (I)** position. The kettle will automatically switch **"Off" (O)** once the water has boiled. Also, the kettle will automatically shut off if there is no water in the kettle.

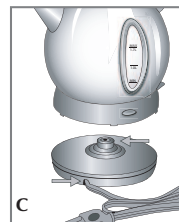
### FILLING THE KETTLE



1. Remove the kettle from the power base and remove the lid. Fill with desired amount of cold tap water (from 3 to 7 1/2 cups) through the opening at the top or fill directly through the pour spout (B).

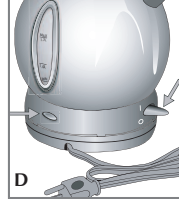
#### **Note: Do not:**

- operate the kettle without water.
- overfill the kettle; keep water level below the maximum mark on the fill window.
- remove the lid while water is heating.



2. Replace the lid and place the kettle firmly on the 360° swivel power base (C).

### BOILING WATER



1. Plug in the base.
2. Press the **"On/Off" (I/O)** switch to **"On" (I)**. The power light comes on and the water begins to heat (D).
3. When water boils the kettle will automatically shut off and the indicator light will go out. You can turn the appliance off at any time by pressing the **"On/Off" (I/O)** switch to **"Off" (O)**.

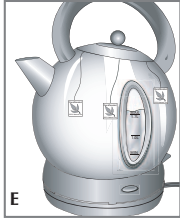
**Warning: Kettle filled with boiling water is hot on the outside. Use only the stay cool handle to pick it up. If taking kettle to the table set it on the swiveling base or a trivet to protect the wood or tablecloth.**

4. Hold kettle level when pouring, especially when filled to maximum. Do not pour too fast.
5. To re-boil water it is necessary to wait several minutes for water to cool.
6. Unplug the kettle when not in use.

**Note: This unit has a boil dry protection safety feature that automatically turns the kettle and indicator light off when water has boiled or if there is no water in the kettle.**

#### STEEPING TEA

1. Follow directions in Boiling Water Section, page 4.
2. Once water has boiled, carefully remove cover from tea kettle using a potholder for protection from steam.
3. Add desired tea bags or loose tea in a tea ball or infuser.
4. Replace lid and allow kettle to stand at room temperature until steeping time is complete. (Allow about 4 minutes for regular teas, longer for herbal teas. Follow the package directions.) (E).
5. For stronger tea flavor add more tea; increasing the steeping time results in a stronger taste.
6. Steeping tea may leave residue in the kettle; to clean kettle follow directions in steps 5 and 6 of Getting Started.



#### SCALE PROTECTION

- Lime scale forms over time when water is heated. Though harmless it may be bothersome.
- The concealed heating element in the kettle is designed to help reduce scale buildup.
- The kettle has a scale filter at the bottom of the pour spout to prevent particles from pouring into your beverage.

## Care and Cleaning

This appliance contains no user-serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

#### CLEANING

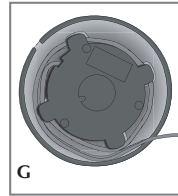
- Before cleaning, be sure the base is unplugged and the kettle has cooled completely. Empty any remaining water from the kettle.
- Wash the inside of the kettle and the scale filter with soapy water and rinse.
- **NEVER IMMERSE THE KETTLE IN WATER OR OTHER LIQUIDS or place in a dishwasher.**

**Warning: Allow the unit to cool completely before removing the scale filter.**



- You can remove the scale filter by pressing inward through the spout with a finger. The filter will drop inside the kettle. To insert the filter into spout, position the filter with tabs toward the spout and press filter until it fits securely into position (F).
- Wipe the exterior of the kettle and base with a damp cloth or sponge and dry. The concealed heating element at the bottom of the interior may discolor. This will not affect performance. Do not use abrasive soaps, cleansers, or scouring pads.
- Over time, the kettle may heat up but will not boil, depending on your use and the hardness of the water in your area. When this happens, it is time for descaling. Use a scale/lime remover and follow its manufacturer's directions.

#### CORD STORAGE



Conveniently store the cord beneath the base by wrapping it around the grooves on the base (G).

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al utilizar equipos electrodomésticos, siempre se deben respetar las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Use las manijas o perillas.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes ni la base en agua ni otro líquido.
- Los electrodomésticos requieren una estricta supervisión cuando son utilizados por niños o cerca de ellos.
- Desenchufe el electrodoméstico de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Déjelo enfriar antes de colocar o retirar piezas, y antes de limpiarlo.
- No opere ningún electrodoméstico que tenga el cable o enchufe dañado, ni después de que el electrodoméstico haya funcionado mal o se haya dañado de cualquier manera. Lleve el electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No lo utilice a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o superficie de trabajo, ni que toque superficies calientes.
- No coloque el electrodoméstico sobre una hornilla de gas o eléctrico, ni cerca de ellos. Tampoco lo coloque en un horno caliente.
- Siempre conecte primero el enchufe al electrodoméstico y luego enchufe el cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectarlo, coloque los controles en "off" (apagado) y luego desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.
- No use el electrodoméstico con un fin distinto del aquel para el que fue diseñado.
- Es posible que se produzcan escaldaduras si se retira la tapa durante el ciclo de preparación de la infusión.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ENCHUFE DE TIERRA

Como medida de seguridad, este producto cuenta con un enchufe de tierra que tiene tres contactos. No trate de alterar esta medida de seguridad. La conexión inapropiada del conductor de tierra puede resultar en un riesgo de choque eléctrico. Si tiene alguna duda, consulte con un electricista calificado para asegurarse de que la toma de corriente sea una de tierra.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

**Advertencia:** Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

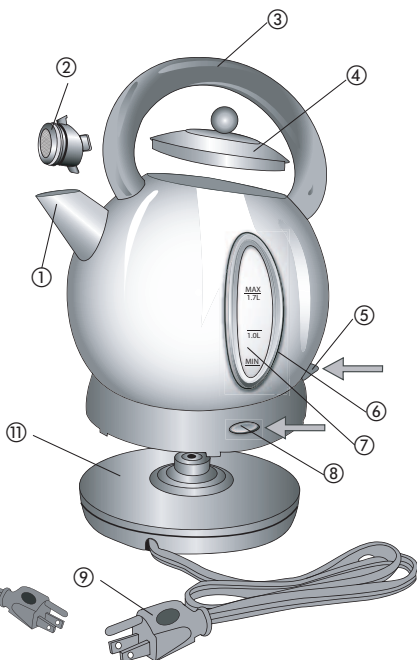
### CABLE ELÉCTRICO

- a) El producto debe proporcionarse con un cable corto (o uno desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable largo.
- b) Se encuentran disponibles cables desmontables o de extensión más largos, que es posible utilizar si se emplea el cuidado debido.
- c) Si se utiliza un cable desmontable o de extensión,
  - 1) El voltaje eléctrico del cable desmontable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del voltaje del aparato,
  - 2) Si el aparato es del tipo que va conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres alambres conectado a tierra.
  - 3) El cable más largo debe acomodarse de modo que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

**Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.**

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.

- 1. Boquilla
- † 2. Filtro removible para escama (Pieza N° CK1500-01)
- 3. Asa fresca al tacto
- † 4. Tapa (Pieza N° CK1500-02)
- 5. Interruptor de encendido/apagado (I/O)
- 6. Hervidor
- 7. Ventana con nivel de llenado (MAX)
- 8. Luz indicadora de funcionamiento
- 9. Enchufe a tierra (de 3 contactos)
- 10. Compartimiento para el cable (debajo del aparato)
- † 11. Base giratoria de 360° (Pieza N° CK1500-03)
- † Reemplazable/removible por el consumidor



## Como usar

Este aparato es para uso doméstico solamente.

### PASOS PRELIMINARES

1. Retire todo material de empaque y cualquier calcomanía adherida al producto.
2. Este aparato no tiene piezas separables.
3. Lave todas las partes según las instrucciones de, "Uso y cuidado" de este manual.
4. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada, permitiendo suficiente espacio para que el vapor escape libremente sin dañar mostradores, gabinetes ni paredes.
5. Llene el hervidor con dos tazas de agua de la llave y una de vinagre blanco. Hierva la solución de agua y vinagre y luego, deséchela.
6. Llene el hervidor con agua fría de la llave hasta el nivel de llenado (MAX). Hierva y luego, deseche el agua. El hervidor está listo para usar.

**Nota:** El hervidor funciona solamente al colocarlo sobre la base de potencia, con el interruptor de **encendido/apagado (I/O)** en la posición de **encendido (I)**. El hervidor se apaga automáticamente cuando no tiene agua y una vez que el agua ha hervido.

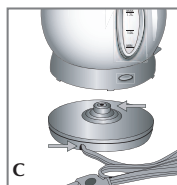
### COMO LLENAR EL HERVIDOR



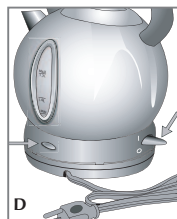
1. Retire el hervidor de la base y quite la tapa. Llene el hervidor con agua fría de la llave hasta el nivel deseado (de 3 a 7½ tazas) (B).

#### **Nota: No se debe:**

- operar el hervidor sin agua.
- sobrellenar el hervidor; procure mantener el nivel de agua por debajo de la marca de llenado MAX.
- retirar la tapa durante el proceso de calentamiento.



2. Coloque la tapa en el hervidor y ponga el hervidor firmemente sobre la base giratoria de 360° (C).



### COMO HERVIR AGUA

1. Enchufe la base.
2. Ajuste el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de encendido (I). La luz indicadora de funcionamiento se enciende y el agua empieza a hervir (D).

A

9

10

3. Cuando el agua hierve, el aparato se apaga automáticamente y la luz indicadora de funcionamiento desaparece. Usted puede apagar el hervidor en cualquier momento con solo ajustar el interruptor a la posición de apagado (O).

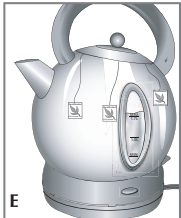
**Advertencia: El hervidor permanece caliente por fuera cuando está lleno de agua hirviendo. Levante el hervidor por el asa solamente. Si lleva el hervidor a la mesa, asegúrese de colocarlo sobre la base giratoria o sobre un protector para no dañar las superficies ni los manteles.**

4. No incline el hervidor cuando lo levante de la base, especialmente si lo ha llenado hasta el nivel máximo. No vacíe el agua demasiado rápido.
5. Para hervir el agua nuevamente, es necesario esperar unos minutos hasta que el agua se enfríe.
6. Desconecte el hervidor cuando no esté en uso.

**Nota: Este aparato cuenta con un dispositivo de seguridad contra ebullición en seco que apaga el hervidor y la luz indicadora automáticamente, cuando el aparato está vacío o después de que el agua hierve.**

#### INFUSIÓN DE TÉ

1. Siga las instrucciones en Como Hervir Agua, página 10.
2. Una vez que el agua ha hervido, utilice un protector para retirar la tapa y evitar quemaduras de vapor.



3. Agregue las bolsitas o una infusión de té, al gusto.
4. Coloque la tapa nuevamente y deje reposar el té a temperatura ambiental aproximadamente cuatro minutos para el té corriente, y unos minutos más para el té de hierbas. Siga las indicaciones del paquete (E).
5. Para un té fuerte, agregue más té o deje remojar por más tiempo.
6. Las infusiones de té pueden dejar residuos en el hervidor. Para limpiar el hervidor, siga los pasos N° 5 y 6 en la sección, "Pasos Preliminares".

#### PROTECCIÓN CONTRA ESCAMA

- Con el tiempo, se puede formar escama de cal al hervir el agua. Aunque es un proceso inofensivo, puede resultar molesto.
- El elemento calefactor incorporado en el hervidor ha sido diseñado para ayudar a reducir la acumulación de escama.
- El hervidor trae un filtro en la parte inferior de la boquilla para evitar que las partículas pasen a las bebidas.

## Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reemplazables por el consumidor. Para servicio, por favor acuda a personal calificado.

#### LIMPIEZA

- Antes de limpiar el hervidor, asegúrese que la base esté desconectada y que el hervidor se haya enfriado por completo. Vacíe toda el agua sobrante.
- Lave el interior del hervidor y el filtro de escama con agua jabonada y enjuague bien.
- **NUNCA SUMERJA EL HERVIDOR ni lo introduzca en la máquina lavaplatos.**

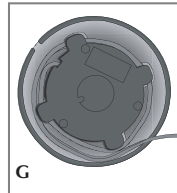
**Advertencia: Permita que el hervidor se enfríe bien antes de retirar el filtro de escama.**



- Para retirar el filtro de escama, presione para adentro con el dedo, a través de la boquilla del hervidor. Para insertar el filtro adentro de la boquilla, oriente el filtro con las guías hacia la boquilla y presione hasta encajar bien en su lugar (F).
- Limpie el exterior y la base del hervidor con un paño humedecido o con una esponja y séquelo bien. El elemento calefactor incorporado en el fondo del hervidor puede descolorarse. Esto no afecta el rendimiento del aparato. No use jabones abrasivos, limpiadores ni almohadillas de fibras abrasivas.

- Con el tiempo, el hervidor puede calentar el agua pero no hervirla, según el uso o la dureza del agua en la región donde uno reside. Cuando esto sucede, es hora de remover la escama. Use un agente de limpieza para remover escama/cal y siga las indicaciones del fabricante.

#### COMPARTIMIENTO PARA EL CABLE



Enrolle el cable convenientemente en torno a las ranuras de la parte inferior de la base (G).

## IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lors de l'utilisation de tout appareil électroménager, il faut toujours observer des précautions de base, y compris ce qui suit :

- Lisez toutes les instructions.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Pour vous protéger contre les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, n'immergez pas le cordon d'alimentation, la fiche, ou la base de la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide.
- Une supervision étroite est indispensable lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'y poser ou d'en retirer des pièces et avant le nettoyage.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon ou une prise endommagé(e), ou si l'appareil fonctionne mal ou qu'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du comptoir, ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne posez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
- Toujours brancher le cordon à l'appareil, puis à la prise murale. Pour débrancher, mettre l'appareil hors tension en tournant tous les boutons à « Off », puis retirer la fiche de la prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Un risque de brûlure existe si le couvercle est retiré lors du cycle de chauffage de l'eau.

## CONSERVER CES MESURES.

### FICHE MISE À LA TERRE

Par mesure de sécurité, le produit comporte une fiche mise à la terre qui n'entre que dans une prise à trois trous. Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité. La mauvaise connexion du conducteur de terre présente des risques de secousses électriques. Communiquer avec un électricien certifié lorsqu'on se demande si la prise est bien mise à la terre.

### VIS INDESSERRABLE

**Avertissement** : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur**. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

### CORDON

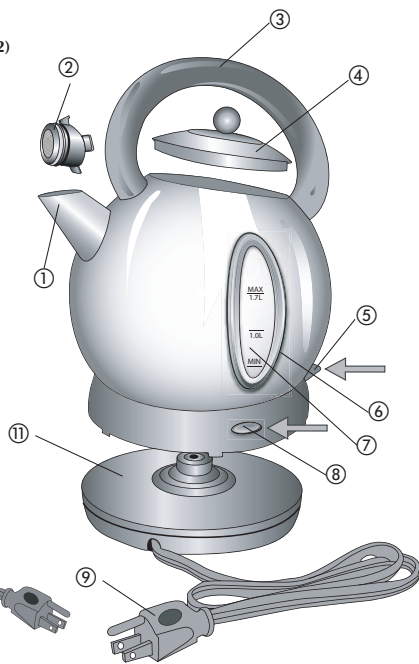
- a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- b) Il existe des cordons d'alimentation amovibles ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- c) Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
  - 1) la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
  - 2) lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broches, et;
  - 3) le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

**Note** : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.



Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

1. Bec
  - † 2. Filtre anti tartre amovible  
Modèles CK1500, CK1500R et CK1500RK (pièce no CK1500-05)
  3. Poignée froide au toucher
  - † 4. Couvercle  
Modèle CK1500 (pièce no CK1500-02)  
Modèles CK1500R et CK1500RK (pièce no CK1500R-02)
  5. Interrupteur marche/arrêt (I/O)
  6. Bouilloire
  7. Indicateur du niveau d'eau avec marque au niveau maximum (MAX)
  8. Témoin de fonctionnement
  9. Range cordon (sous la base)
  10. Fiche avec mise à la terre (3 broches)
  - †11. Base pivotante sur 360°  
Modèles CK1500, CK1500R et CK1500RK (pièce no CK1500-14)
- † Pièce amovible et remplaçable par le consommateur



## Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique uniquement.

### POUR COMMENCER

1. Retirer le matériau d'emballage et les autocollants posés sur l'appareil.
2. L'appareil ne comprend pas de pièce amovible.
3. Laver toutes les pièces en suivant les instructions de la section **Entretien et nettoyage** du présent guide.
4. Choisir une surface de niveau où l'appareil sera utilisé en prévoyant suffisamment d'espace pour permettre à la vapeur de s'échapper sans endommager les comptoirs, les armoires et les murs.
5. Remplir la bouilloire avec deux tasses (0,5 l) d'eau froide du robinet et une tasse (0,25 l) de vinaigre. Amener à ébullition et jeter.
6. Remplir la bouilloire jusqu'à la marque maximum avec de l'eau froide du robinet. Amener à ébullition et jeter. Répéter cette opération. La bouilloire est prête à être utilisée.

**Remarque :** La bouilloire ne fonctionnera que si elle est placée sur la base d'alimentation et que l'interrupteur **marche/arrêt (I/O)** est à la position **marche (I)**. La bouilloire se mettra automatiquement à la position **arrêt (O)** lorsque l'eau bouillera. De plus, la bouilloire s'éteindra automatiquement si elle ne contient pas d'eau.

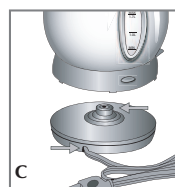
### REPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE



1. Retirer la bouilloire de la base d'alimentation et enlever le couvercle. Remplir la bouilloire avec la quantité désirée **d'eau froide du robinet** (entre 3 et 7 ½ tasses (0,75 et 1,88 l)) par l'ouverture sur le dessus ou directement par le bec verseur (**B**).

#### Remarque : Ne pas :

- faire fonctionner la bouilloire sans eau;
- trop remplir la bouilloire (garder le niveau d'eau sous la marque maximum de l'indicateur de niveau);
- retirer le couvercle pendant que l'eau chauffe.



2. Replacer le couvercle et placer solidement la bouilloire sur la base d'alimentation pivotante sur 360 degrés (**C**).

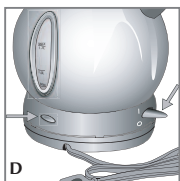
### AMENER L'EAU À ÉBULLITION

1. Brancher la base.

A

15

16



2. Mettre l'interrupteur marche/arrêt (I/O) à la position marche (I). Le témoin de fonctionnement s'allume et l'eau commence à chauffer (D).
3. Lorsque l'eau bout, la bouilloire et le témoin de fonctionnement s'éteignent automatiquement. Vous pouvez éteindre l'appareil à tout moment en mettant l'interrupteur marche/arrêt (I/O) à la position arrêt (O).

**Avertissement : L'extérieur de la bouilloire pleine d'eau bouillante est chaud. Utiliser uniquement la poignée froide au toucher pour prendre la bouilloire. Si la bouilloire est posée sur la table, la placer sur la base pivotante ou sur un dessous de plat pour protéger le bois ou la nappe.**

4. Tenir la bouilloire de niveau lorsque vous versez, surtout lorsqu'elle est remplie au maximum. Ne pas verser trop rapidement.
5. Pour faire bouillir l'eau de nouveau, il est nécessaire d'attendre plusieurs minutes pour que l'eau refroidisse.
6. Débrancher la bouilloire lorsque vous ne l'utilisez pas.

**Remarque : Cet appareil est doté d'une fonction de protection contre le fonctionnement à vide qui éteint automatiquement la bouilloire et le témoin de fonctionnement lorsque l'eau bout ou lorsqu'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire.**

#### INFUSION DE THÉ

1. Suivre les instructions à Amener l'eau à Ébullition, page 16.
2. Une fois que l'eau bout, retirer avec précaution le couvercle de la bouilloire à l'aide d'une poignée pour vous protéger de la vapeur.
3. Ajouter la quantité désirée de sachets de thé ou de thé en feuilles dans une boule à thé.



4. Replacer le couvercle et laisser la bouilloire à la température ambiante jusqu'à ce que l'infusion soit terminée. (Laisser infuser environ 4 minutes pour les thés réguliers et un peu plus longtemps pour les tisanes. Suivre les instructions sur l'emballage.) (E).
5. Pour obtenir un thé au goût plus fort, ajouter une plus grande quantité de thé ou augmenter le temps d'infusion.
6. Faire infuser du thé peut laisser des résidus dans la bouilloire; pour la nettoyer, suivre les instructions à les étapes 5 et 6 de la section, « Pour commencer ».

#### PROTECTION ANTI TARTRE

- Au fil du temps, du tartre se forme lorsque l'on chauffe de l'eau. Bien que ce tartre soit sans danger, il peut être désagréable.
- L'élément chauffant dissimulé dans la bouilloire est conçu pour aider à réduire l'accumulation de tartre.
- La bouilloire est dotée d'un filtre anti tartre situé au fond du bec verseur pour éviter que des particules ne soient versées dans les boissons.

## Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut effectuer lui-même l'entretien d'aucune pièce de cet appareil. Confier l'entretien à un technicien qualifié.

#### NETTOYAGE

- Avant de nettoyer la bouilloire, s'assurer que la base est débranchée et que la bouilloire est complètement refroidie. Vider l'eau qui reste dans la bouilloire.
- Laver l'intérieur de la bouilloire et le filtre anti tartre avec de l'eau savonneuse et rincer.
- **NE JAMAIS PLONGER LA BOUILLOIRE DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ni la placer dans le lave vaisselle.**

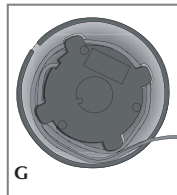
**Avertissement : Laisser l'appareil refroidir complètement avant de retirer le filtre anti tartre.**



- Retirer le filtre anti tartre en appuyant avec un doigt vers l'intérieur du bec. Le filtre tombera dans la bouilloire. Pour insérer le filtre dans le bec, le placer avec les languettes vers le bec et appuyer sur le filtre jusqu'à ce qu'il soit bien en place (F).
- Essuyer l'extérieur de la bouilloire et la base à l'aide d'un linge ou d'une éponge humide et sécher. L'élément chauffant dissimulé au fond de la bouilloire peut se décolorer, ce qui ne diminuera pas son rendement. Ne pas utiliser de savons ou de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer.

- Au fil du temps, la bouilloire peut chauffer l'eau mais ne pas la faire bouillir, selon l'utilisation et la dureté de l'eau dans la région. Le cas échéant, il est temps de détartrer la bouilloire. Utiliser un détartrant et suivre les instructions du fabricant.

#### RANGER CORDON



Ranger le cordon de façon pratique sous la base en enroulant autour des rainures de la base (G).

## NOTES/NOTAS

### **NEED HELP?**

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. Do not return the product to the place of purchase.

Do not mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### **One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)**

#### **What does it cover?**

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product.

#### **For how long?**

- One year after the date of original purchase.

#### **What will we do to help you?**

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

#### **How do you get service?**

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

#### **What does your warranty not cover?**

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

#### **How does state law relate to this warranty?**

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

### ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame gratis al número "800" que aparece en la cubierta de este manual. **No** devuelva el producto al establecimiento de compra. **No** envíe el producto por correo al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. También puede consultar el sitio web que aparece en la cubierta de este manual.

### Un año de garantía limitada

(Aplica solamente en Estados Unidos o Canadá)

#### ¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Aplica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

#### ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por un año a partir de la fecha original de compra.

#### ¿Qué clase de asistencia recibe el consumidor?

- El consumidor recibe un producto de reemplazo nuevo o restaurado de fábrica, parecido al original.

#### ¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra.
- Se puede visitar el sitio web de asistencia al consumidor [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), o se puede llamar gratis al número 1-800-231-9786, para obtener información relacionada al servicio de garantía.
- Si necesita piezas o accesorios, por favor llame gratis al 1-800-738-0245.

#### ¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

- Los daños al producto ocasionados por el uso comercial
- Los daños ocasionados por el mal uso, abuso o negligencia
- Los productos que han sido alterados de cualquier manera
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque relacionados con el reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales (sin embargo, por favor observe que algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños y perjuicios indirectos ni incidentales, de manera que esta restricción podría no aplicar a usted).

#### ¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

### BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. Ne pas retourner le produit où il a été acheté. Ne pas poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

### Garantie limitée de un an

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

#### Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

#### Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

#### Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

#### Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

#### Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

#### Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.

Marque de commerce déposée de la société The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, É.-U.

1500 W 120 V~ 60 Hz

 **Applica**<sup>®</sup>

Applica Consumer Products, Inc.

R22007/1-24-80E/S/F

Copyright © 2007 - 2008 Applica Consumer Products, Inc.

Made in People's Republic of China

Printed in People's Republic of China

Fabricado en la República Popular de China

Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine

Imprimé en République populaire de Chine



Printed on recycled paper.  
Impreso en papel reciclado.  
Imprimé sur du papier recyclé.